



Kuriame  
Lietuvos ateitį  
2014–2020 metų  
Europos Sąjungos  
fondų investicijų  
veiksmų programa

05.4.1-LVPA-V-812-01-0001  
Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklių) pristatymas  
tikslinėms atvykstantojo turizmo rinkoms

**DVIEJŲ PAŽINTINIŲ TURŲ PO LIETUVĄ 5 ŽURNALISTAMS IŠ IZRAELIO IR 1  
ŽURNALISTUI IŠ JUNGTINĖS KARALYSTĖS ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ PIRKIMO  
SUTARTIS NR. ST-25  
PAGAL 2018 M. BIRŽELIO 1 D. PAŽINTINIŲ TURŲ ORGANIZAVIMO IR APTARNAVIMO  
PASLAUGŲ PRELIMINARIĄJĄ SUTARTĮ NR. S-60**

2019 m. kovo 19 d.  
Vilnius

Viešoji įstaiga „Keliauk Lietuvoje“ (toliau vadinama – Perkančioji organizacija), atstovaujama Turizmo produktų grupės vadovės Indrės Trakimaitės-Šeškuvienės, veikiančios pagal Viešosios įstaigos „Keliauk Lietuvoje“ direktoriaus 2019 m. vasario 6 d. įsakymą Nr. 1V-9, ir

UAB „Baltic Travel Group“ (toliau vadinama – Paslaugų teikėjas), atstovaujama Regijono vadovės Renatos Juškaitienės, veikiančios pagal įgaliojimą,  
toliau kartu šioje pirkimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“,

sudarome šią pirkimo sutartį, toliau vadinamą „Pirkimo sutartimi“, po atnaujinto varžymosi pagal 2018 m. birželio 1 d. pažintinių turų organizavimo ir aptarnavimo paslaugų preliminarįją sutartį Nr. S-60, ir susitarėme dėl toliau išvardintų sąlygų.

## 1. SĄVOKOS

1.1. Pirkimo sutartyje vartojamos sąvokos:

1.1.1. **Atnaujintas varžymasis** – Paslaugų teikėjų varžymasis, vykdomas pagal Preliminarioje sutartyje nurodytą procedūrą.

1.1.2. **Konkursas** – Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka dėl Preliminariosios sutarties sudarymo įvykdytas viešasis pirkimas Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (toliau vadinama – CVP IS) dėl pažintinių turų organizavimo ir aptarnavimo paslaugų. Pirkimo Nr. 361662.

1.1.3. **Subteikėjas** – tretysis asmuo, Paslaugų teikėjo Pasiūlyme įvardintas kaip subteikėjas, arba kiti tretieji asmenys, paskirti Paslaugų teikėjo suteikti dalį Paslaugų Pirkimo sutartyje nustatyta tvarka.

1.1.4. **Intelektinės nuosavybės teisės** – patentai, prekių ženklai, paslaugų ženklai, pramoninių pavyzdžių teisės (registruojamos arba ne), paraiškos bet kurioms minėtoms teisėms įregistruoti, autorių teisės, duomenų bazių teisės, firmos ženklai ar pavadinimai ir kitos panašios teisės ar įsipareigojimai nepriklausomai nuo to, ar jie registruoti Lietuvoje ar kitose šalyse, ar neregistruotini;

1.1.5. **Paslaugos** – tai visos paslaugos ir (ar) prekės, dėl kurių Perkančioji organizacija vykdo Atnaujintą varžymąsi ir kurias įsipareigojo suteikti ir (ar) pristatyti Paslaugų teikėjas.

1.1.6. **Paslaugų suteikimo terminas** – laikas, skaičiuojamas nuo Paslaugų teikimo pradžios iki Paslaugų perdavimo Perkančiajai organizacijai.

1.1.7. **Pažintinio turo dalyviai** – Užsienio ir Lietuvos žiniasklaidos priemonių atstovai, Lietuvos ir užsienio turizmo specialistai, kiti su turizmo veikla susiję asmenys.

1.1.8. **Projektai** – „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklių) pristatymas tolimosioms atvykstantojo turizmo rinkoms“ (projekto Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0005), „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklių) pristatymas tikslinėms atvykstantojo turizmo rinkoms“ (projekto Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0001), kurių vykdytoja yra Perkančioji organizacija.

1.1.9. **Pasiūlymas** – Paslaugų teikėjo pasiūlymas, pateiktas Atnaujinto varžymosi metu.

1.1.10. **Konfidenciali informacija** – su Pirkimo sutartimi ir jos vykdymu susijusi informacija, nepaisant jos pateikimo būdo, formos ir laikmenos, kurios atskleidimas gali padaryti turtinę ar neturtinę žalą Paslaugų teikėjui, Perkančiajai organizacijai ar trečiųjų asmenų interesams ir/ar kurios atskleidimo teisė nėra Šalių patvirtinta.

1.1.11. **Informacinė sistema „E. sąskaita“** – valstybės informacinė sistema, skirta informacinių technologijų priemonėmis parengti, pateikti ir išsaugoti su viešųjų pirkimų sutarčių, sudarytų vadovaujantis



LR viešųjų pirkimų įstatymu, susijusias sąskaitas už įsigijamas prekes, paslaugas ir darbus, taip pat gauti informaciją apie pateiktų sąskaitų apmokėjimą.

## 2. PIRKIMO SUTARTIES DALYKAS

2.1. Pirkimo sutarties dalykas yra dviejų pažintinių turų po Lietuvą 5 žurnalistams iš Izraelio ir 1 žurnalistui iš Jungtinės Karalystės organizavimo paslaugos (toliau vadinama – Paslaugos). Teikiamų Paslaugų techninė specifikacija, apimties pateikiamos Pirkimo sutarties 1 priede.

2.2. BVPŽ kodas: 63500000-4.

2.2. Paslaugos turi būti suteiktos – Lietuvos Respublikoje.

2.3. Paslaugų suteikimo terminas – nuo Pirkimo sutarties įsigaliojimo dienos iki 2019 m. balandžio 17 d.

## 3. PIRKIMO SUTARTIES KAINA IR MOKĖJIMO SĄLYGOS

3.1. Pirkimo sutarties kaina: **3945,50** (trys tūkstančiai devyni šimtai keturiasdešimt penki eurai, 50 ct) Eur su PVM :

| Eil. Nr. | Paslaugų pavadinimas                                                         | Paslaugų kaina, EUR su PVM                                                      |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1.       | Pažintinio turo organizavimo paslaugos 5 žurnalistams iš Izraelio            | <b>3685,00</b> (trys tūkstančiai šeši šimtai aštuoniasdešimt penki eurai 00 ct) |
| 2.       | Pažintinio turo organizavimo paslaugos 1 žurnalistui iš Jungtinės Karalystės | <b>260,50</b> (du šimtai šešiasdešimt eurų 50 ct)                               |

3.2. Į Pirkimo sutarties kainą turi būti įtraukti visi su Paslaugų teikimu susiję mokesčiai ir išlaidos. Jokios papildomos Paslaugų teikėjo išlaidos prie šiame punkte numatytos atlyginimo sumos nepridedamos ir nekompensuojamos.

3.3. Mokėjimai atliekami eurais tokia tvarka:

3.3.1. Paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas Paslaugų perdavimo – priėmimo aktu, kuris pasirašomas Paslaugų teikėjo ir Perkančiosios organizacijos įgaliotų atstovų;

3.3.2. už faktiškai suteiktas Paslaugas Perkančioji organizacija pagal pasirašytą Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ir pateiktą sąskaitą – faktūrą Paslaugų teikėjui atsiskaito per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo atsiskaitymui su Perkančiąja organizacija skirtų ES paramos lėšų pervedimo į Perkančiosios organizacijos Projektui skirtą sąskaitą dienos. Perkančioji organizacija įsipareigoja, kai tai objektyviai pagrįsta (dėl mokėjimo prašymų ES paramos lėšas administruojančiai institucijai teikimo tvarkos), atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos sąskaitos–faktūros, Paslaugų perdavimo-priėmimo akto (dalinio ar galutinio) pasirašymo ir ataskaitos už suteiktas Paslaugas patvirtinimo dienos.

3.3.3. Sąskaita - faktūra pagal šią Sutartį turi būti teikiama naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis.

3.3.4. Perkančioji organizacija už suteiktas Paslaugas Paslaugų teikėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Paslaugų teikėjo nurodytą banko sąskaitą.

3.3.5. Daliniai mokėjimai nenumatomi.

3.4. Pirkimo sutarties kainos apskaičiavimo būdas – fiksuotos kainos su peržiūra ir Pirkimo sutarties vykdymo išlaidų atlyginimo. Pirkimo sutarties kainos keitimai:

3.4.1. Pirkimo sutarties kaina gali būti keičiama Pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu pasikeitus PVM tarifui. Pirkimo sutarties kaina perskaičiuojama ją keičiant tokiu procentu, koku pakito mokesčio dydis. Pirkimo sutarties kainos pakeitimas įforminamas Šalių susitarimu, pasirašomu abiejų Pirkimo sutarties Šalių, perskaičiuota kaina įsigalioja nuo kitos dienos. Nuo šios dienos suteiktoms Paslaugoms bus mokama perskaičiuota kaina. Perkančioji organizacija ar Paslaugų teikėjas, kuris inicijuoja kainos keitimą, privalo pateikti tinkamus įrodymus, pagrindžiančius aplinkybes, suteikiančias teisę keisti kainas, egzistavimą.

3.4.2. Pirkimo sutarties kaina automatiškai sumažinama, jei paaiškėja, kad faktiškai suteiktų Paslaugų apimtis, kuri fiksuojama Šalių pasirašytame Paslaugų perdavimo – priėmimo akte, yra mažesnė negu Paslaugų apimtis, kuri buvo nurodyta kaip numatoma Paslaugų apimtis Paslaugų teikėjo Pasiūlyme. Perkančiajai organizacijai sumokėjus Paslaugų teikėjui sumą, numatytą Šalių pasirašytame Paslaugų perdavimo – priėmimo akte, Perkančioji organizacija laikomas visiškai atsiskaičiusiu su Paslaugų teikėju už pagal Pirkimo sutartį suteiktas Paslaugas. Šalys aiškiai susitaria, kad ši nuostata negali būti aiškinama kaip Paslaugų teikėjo teisė nesuteikti dalies Paslaugų, kurias jis įsipareigojo suteikti Pirkimo sutartimi ir / ar kaip



šalinanti ar apribojanti Paslaugų teikėjo atsakomybę už Pirkimo sutartyje įvardintų rezultatų pasiekimo neužtikrinimą.

3.4.3. Pirkimo sutarties kaina gali būti mažinama bet kuriuo Pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu, jei tai pasiūlo ar tam raštu pritaria Paslaugų teikėjas, su kuriuo buvo sudaryta Pirkimo sutartis (pvz., dėl Paslaugų teikėjo galimybių sumažinti kainą/pritaikyti nuolaidas atsiradimo). Pirkimo sutarties kainos pakeitimas įforminamas Šalių susitarimu, pasirašomu abiejų Šalių, perskaičiuota kaina įsigalioja nuo kitos dienos. Ši nuostata negali būti aiškinama kaip Pirkimo sutartį sudariusio Paslaugų teikėjo teisė nesuteikti dalies Paslaugų, kurias ji įsipareigojo atlikti šia Pirkimo sutartimi ir / ar kaip šalinanti ar apribojanti Paslaugų teikėjo atsakomybę už Pirkimo sutartyje įvardintų rezultatų pasiekimo neužtikrinimą.

3.5. Jei ES paramos lėšas administruojanti ir (ar) išmokanti institucija, įvertinusi ir nustačiusi produktų ir (ar) rezultatų kokybės ir (ar) kiekio (apimties) neatitikimų ir (ar) Sutarties pažeidimų dėl Paslaugų teikėjo kaltės, neišmoka lėšų arba jų dalies, Sutarties kaina gali būti atitinkamai mažinama. Tokiu atveju Paslaugų teikėjas turi išrašyti Perkančiajai organizacijai kreditinę (PVM) sąskaitą faktūrą.

#### 4. PIRKIMO SUTARTIES ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

##### 4.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

4.1.1. Teikti Paslaugas Perkančiajai organizacijai pagal Pirkimo sutartį už Paslaugų kainą, savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų teikimą pagal geriausius visuotiniai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias;

4.1.2. Nedelsdamas raštu informuoti Perkančiąją organizaciją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui užbaigti Paslaugų teikimą nustatytais terminais;

4.1.3. Po Paslaugų suteikimo nedelsdamas perleisti nuosavybės teisę į Paslaugų teikimo rezultatą, jeigu toks sukuriamas; intelektinės nuosavybės teisių perėjimui taikomos Sutarties 6 dalyje nurodytos nuostatos;

4.1.4. Užtikrinti iš Perkančiosios organizacijos Pirkimo sutarties vykdymo metu gautos ir su Pirkimo sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

4.1.5. Pateikti išsamią Paslaugų teikimo ataskaitą pagal Paslaugų techninės specifikacijos reikalavimus;

4.1.6. Nenaudoti Perkančiosios organizacijos Paslaugų ženklų ar pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo;

4.1.7. Užtikrinti, kad Pirkimo sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjo darbuotojai turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingą norint teikti Paslaugas;

4.1.8. Užtikrinti, kad kiekvienu atveju visos numatytos Paslaugos, jų organizavimas, kvietimų ir kitų dokumentų formos, aktai ar kita informacija bus derinama su Perkančiąja organizacija. Paslaugos, suteiktos Paslaugų teikėjo iniciatyva, nebus apmokamos;

4.1.9. Nesiūlyti ir neteikti Pažintinio turo dalyviams papildomų Paslaugų negavęs Perkančiosios organizacijos sutikimo;

4.1.10. Visus Paslaugų teikimo bei organizacinius klausimus derinti su Perkančiąja organizacija. Paslaugos, suteiktos Paslaugų teikėjo iniciatyva be suderinimo, nebus apmokamos;

4.1.11. Nenaudoti Perkančiosios organizacijos užsakymų ekonominei naudai (pavyzdžiui, nuolaidoms), kurios negautų Perkančioji organizacija;

4.1.12. Paskirti Techninėje specifikacijoje nurodytus asmenis, atsakingus už Paslaugų teikimo organizavimą, kokybę ir kontrolę;

4.1.13. Savo sąskaita per nurodytą terminą pašalinti Perkančiosios organizacijos nurodytus Paslaugų teikimo trūkumus bei atlyginti dėl Paslaugų teikėjo darbuotojų ar Subteikėjų kaltės padarytus nuostolius bei nuostolius už nekokybiškai suteiktas Paslaugas;

4.1.14. Perkančiajai organizacijai raštu paprašius grąžinti visus iš Perkančiosios organizacijos gautus, Pirkimo sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

4.1.15. remtis Subteikėjais, kurie nurodyti Pasiūlyme, jeigu vykdyti Sutartį jie pasitelkiami: nepasitelkiama;

4.1.16. Raštu suderinti su Perkančiąja organizacija Pasiūlyme ir Pirkimo sutartyje nurodytus Subteikėjus (jei jie pasitelkiami) ir atsiradus būtinybei keisti juos, o naujieji Subteikėjai turi atitikti Konkurso sąlygose Subteikėjams keliamus reikalavimus. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už Subteikėjo, jo įgaliotų atstovų ir darbuotojų veiksmus arba neveikimą taip, kaip atsakytų už savo paties veiksmus ar neveikimą;

4.1.17. Sudarius Pirkimo sutartį, tačiau ne vėliau negu Pirkimo sutartis pradėdama vykdyti, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Perkančiajai organizacijai pranešti tuo metu žinomų Subteikėjų pavadinimus,



kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Perkančioji organizacija taip pat reikalauja, kad Paslaugų teikėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus Subteikėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau, kartu su informacija apie naujus Subteikėjus pateikiami ir Subteikėjo pašalinimo pagrindų nebuvimą ir kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai.

4.1.18. Paslaugų teikėjas įsipareigoja sudaryti sąlygas Perkančiajai organizacijai bei kitoms kompetentingoms institucijoms, kurioms šią teisę suteikia įstatymai ar kiti teisės aktai, tikrinti Pirkimo sutarties vykdymą;

4.1.19. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Pirkimo sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

4.1.20. vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, [http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020\\_ES\\_fonu\\_zenklas](http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fonu_zenklas)) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas šį ženklą, Paslaugų teikėjas turi suderinti su Perkančiąja organizacija. Taip pat vadovaujantis Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014-10-08 įsakymu Nr. 1K-316 patvirtintų Projektų administravimo ir finansavimo taisyklių (su pakeitimais ir papildymais) (TAR, 2014-10-09, Nr. 2014-13940) 37 skirsniu Paslaugų teikėjas visuose dokumentuose, elektroninėse ir interneto laikmenose, spaudoje, reklaminėse kampanijose, išskabose ir kt. turi eksponuoti ES struktūrinių fondų viešinimo logotipą (pateikia Perkančioji organizacija);

4.2. Paslaugų teikėjas turi teisę:

4.2.1. gauti Paslaugų kainą su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo šią Pirkimo sutartį;

4.2.2. Paslaugų teikėjas turi ir kitas šios Pirkimo sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

4.3. Perkančioji organizacija įsipareigoja:

4.3.1. Paslaugų teikėjui sudaryti visas sąlygas, suteikti informaciją ar dokumentus, būtinus Paslaugoms teikti;

4.3.2. mokėti Pirkimo sutarties kainą už tinkamai suteiktas ir kokybiškas Paslaugas pagal šios Pirkimo sutarties sąlygas;

4.3.3. tais atvejais, kai Paslaugų teikėjas nesiremia Subteikėjo pajėgumais, Perkančioji organizacija, siekdama užtikrinti tinkamą LR Viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnio 2 dalies 2 punkto nuostatų įgyvendinimą ir vadovaudamasi Konkurso sąlygose nustatytais reikalavimais, gali patikrinti, ar nėra šio pirkimo dokumentuose nurodytų Paslaugų teikėjo Subteikėjo pašalinimo pagrindų. Tokiu atveju, jeigu Subteikėjo padėtis atitinka bent vieną pagal pirkimo dokumentuose nustatytą pašalinimo pagrindą, Perkančioji organizacija reikalauja, kad Paslaugų teikėjas per Perkančiosios organizacijos nustatytą terminą pakeistų minėtą Subteikėją reikalavimus atitinkančiu Subteikėju.

4.4. Perkančioji organizacija turi visas šios Pirkimo sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

## 5. PIRKIMO SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

5.1. Pirkimo sutarties tinkamas įvykdymas yra užtikrintas netesybomis – iki 20 procentų dydžio bauda nuo Pirkimo sutartyje numatytos bendros Pirkimo sutarties kainos.

5.2. Pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimu garantuojama, kad Perkančiajai organizacijai bus atlyginti nuostoliai, atsiradę Paslaugų teikėjui dėl jo kaltės pažeidus Pirkimo sutartį.

5.3. Jei Paslaugų teikėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ar vykdo juos netinkamai, Perkančioji organizacija pareikalauja sumokėti visą 20 procentų, nuo Pirkimo sutartyje numatytos bendros Pirkimo sutarties kainos, dydžio baudą ar jos dalį priklausomai nuo neįvykdytos Pirkimo sutarties dalies vertės. Prieš pateikdama reikalavimą sumokėti baudą, Perkančioji organizacija įspėja apie tai Paslaugų teikėją, nurodydama, dėl kokio esminio pažeidimo pateikia šį reikalavimą bei nurodo protingą terminą trūkumams pašalinti.

5.4. Jei reikalavimas pateikiamas dėl Pirkimo sutarties dalyko sudėtinės dalies, jame nurodoma konkreti Pirkimo sutarties dalyko sudėtinė dalis pagal techninėje specifikacijoje pateiktą paslaugų detalizavimą ir bendra paslaugos kainą, nurodyta Pasiūlyme. 20 procentų bauda skaičiuojama nuo neįvykdytos ar netinkamai įvykdytos Pirkimo sutarties dalyko sudėtinės dalies bendros kainos.



## 6. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

6.1. Visi Paslaugų rezultatai (jei tokie sukuriama), kaip numatyta Pirkimo sutarties 4.1.3 punkte, ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Pirkimo sutartį, įskaitant autorių turtines (nurodytas Lietuvos Respublikos autorių ir gretutinių teisių įstatymo 15 straipsnyje) ir pramoninės nuosavybės teises ar kitas intelektinės nuosavybės teises, išskyrus asmenines neturtines teises į intelektinės veiklos rezultatus, yra Perkančiosios organizacijos nuosavybė.

6.2. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad jokios trečiųjų asmenų teisės nėra pažeidžiamos Pirkimo sutarties vykdymo metu ir Pirkimo sutarties vykdymui nėra naudojami intelektinės nuosavybės teisės saugomi objektai, į kuriuos Paslaugų teikėjas neturi intelektinės nuosavybės teisių.

6.3. Autorių turtinės teisės į visus Paslaugų rezultatus Perkančiajai organizacijai pereina nuo Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo momento.

6.4. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlyginti Perkančiajai organizacijai nuostolius, patirtus dėl trečiųjų šalių ieškinių dėl patentinių, prekių ženklų, autorių ir gretutinių teisių pažeidimų, kylančių dėl Pirkimo sutarties vykdymo ir/ar Paslaugų rezultato.

6.5. Paslaugų teikėjas nedelsdamas praneša Perkančiajai organizacijai apie tai, kad jam yra pateiktas ieškinys ar bet koks kitas reikalavimas dėl bet kokių su Pirkimo sutartimi susijusių autorių teisių ir intelektinės nuosavybės teisės pažeidimo ar įtariamo pažeidimo.

## 7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Pirkimo sutartį. Šalis įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Pirkimo sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

7.2. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Paslaugų teikėjo pareikalavimu Perkančioji organizacija privalo sumokėti Paslaugų teikėjui už kiekvieną uždelstą dieną 0,02 %, delspinigių nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

7.3. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalies nuo pareigos vykdyti šioje Pirkimo sutartyje prisiimtus įsipareigojimus.

## 8. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

8.1. Pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiama nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir Šalies įrodytos pagal Lietuvos Respublikos Civilinį kodeksą, jeigu Šalis per 3 (tris) dienas pranešė kitai Šaliai apie kliūtį bei jos poveikį įsipareigojimų vykdymui.

8.2. Nenugalima jėga (*force majeure*) nelaikomos Šalies veiklai turėjusios įtakos aplinkybės į kurių galimybę Šalis, sudarydamos Pirkimo sutartį, atsižvelgė, t.y. Lietuvoje, jos ūkyje pasitaikančios aplinkybės, sąlygos, valstybės ar savivaldos institucijų sprendimai, sukėlę bet kurios iš Šalių reorganizavimą, likvidavimą, privatizavimą, veiklos pobūdžio pakeitimą, stabdymą (trukdymą), kitos aplinkybės, kurios turėtų būti laikomos ypatingomis, bet Lietuvoje Pirkimo sutarties sudarymo metu yra tikėtinos. Nenugalima jėga (*force majeure*) taip pat nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolei vykdyti prekių, Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo prievoles.

## 9. ŠALIŲ PAREIŠKIMAI IR GARANTIJOS

9.1. Kiekviena iš Šalių pareiškia ir garantuoja kitai Šaliai, kad:

9.1.1. Šalis yra tinkamai įsteigta ir teisėtai veikia pagal Lietuvos Respublikos įstatymus;

9.1.2. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad Pirkimo sutartis būtų tinkamai sudaryta ir galiotų, ir turi visus teisės aktais numatytus leidimus, licencijas, darbuotojus, reikalingus Paslaugoms teikti;

9.1.3. sudarydama Pirkimo sutartį, Šalis neviršija savo kompetencijos ir nepažeidžia ją saistančių įstatymų, kitų privalomų teisės aktų, taisyklių, statutų, teismo sprendimų, įstatų, nuostatų, potvarkių, įsipareigojimų ir susitarimų;

9.1.4. ši Pirkimo sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis įsipareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal Pirkimo sutarties sąlygas.

## 10. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI

10.1. Perkančioji organizacija Paslaugų teikėjo pasiūlymą, sudarytą Pirkimo sutartį, ir šios Pirkimo sutarties pakeitimus, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas prieštarautų informacijos ir duomenų apsaugą reguliuojantiems teisės aktams arba visuomenės interesams, pažeistų teisėtus konkretaus Paslaugų teikėjo komercinius interesus arba turėtų neigiamą poveikį tiekėjų konkurencijai skelbia viešai.

10.2. Konfidencialumo įsipareigojimai Pirkimo sutarties Šalims nustatomi vadovaujantis LR viešųjų pirkimų įstatymo 20 straipsniu.

## 11. PIRKIMO SUTARTIES GALIOJIMAS

11.1. Pirkimo sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki 2019 m. birželio 17 d.

11.2. Pirkimo sutarties (joje numatytų terminų) pratęsimo galimybės: nenumatoma.

11.3. Jei bet kuri šios Pirkimo sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Pirkimo sutarties nuostatų galiojimui.

11.4. Nutraukus Pirkimo sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Pirkimo sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Pirkimo sutartį, taip pat visos kitos šios Pirkimo sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Pirkimo sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Pirkimo sutartis.

## 12. PIRKIMO SUTARTIES PAKEITIMAI

12.1. Pirkimo sutarties sąlygos Pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos LR Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 1-3 dalyse numatyta tvarka. Visais atvejais keičiant Pirkimo sutarties sąlygas turi būti nepažeistos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 4 dalies sąlygos. Pirkimo sutarties sąlygų pakeitimas turi būti įformintas papildomu susitarimu ir pasirašytas abiejų Šalių.

12.2. Sudarytos Pirkimo sutarties Šalis gali būti pakeista LR Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 1 dalies 4 punkte numatytais atvejais.

## 13. PIRKIMO SUTARTIES PAŽEIDIMAS

13.1. Jei kuri nors Pirkimo sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal Pirkimo sutartį, ji pažeidžia Pirkimo sutartį.

13.2. Vienai Pirkimo sutarties Šaliai pažeidus Pirkimo sutartį, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

13.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

13.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius;

13.2.3. reikalauti sumokėti Pirkimo sutarties 7.2 ir 7.3 punktuose nustatytus delspinigius;

13.2.4. reikalauti sumokėti Pirkimo sutarties 5 dalyje nustatytą baudą;

13.2.5. reikalauti sumažinti kainą neįvykdyta ar netinkamai įvykdyta Paslaugų verte;

13.2.6. nutraukti Pirkimo sutartį;

13.2.7. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

13.3. Paslaugų teikėjas negali perleisti visų ar dalies savo įsipareigojimų pagal šią Pirkimo sutartį be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo.

13.4. Paslaugų teikėjas turi nedelsiant pranešti Perkančiajai organizacijai apie bet kokius esminius Paslaugų teikėjo asmens pasikeitimus, patvirtinant, kad prielaidos, būtinos Pirkimo sutarčiai vykdyti, nenustojo galioti.

13.5. Šioje Pirkimo sutartyje esminėmis sąlygomis laikoma:

13.5.1. Pirkimo sutarties kaina ir kainodaros taisyklės;

13.5.2. Pirkimo sutarties galiojimo terminas;

13.5.3. Paslaugų suteikimo terminas (-ai);

13.5.4. Pirkimo sutarties dalykas;

13.5.5. Subteikėjo (-ų) keitimo tvarka.

13.6. Pirkimo sutarties 13.5 punkte numatytų sąlygų pažeidimas laikomas esminiu Pirkimo sutarties pažeidimu.



## 14. PIRKIMO SUTARTIES VYKDYMO SUSTABDYMAS

14.1. Esant svarbioms aplinkybėms, Perkančioji organizacija turi teisę sustabdyti Paslaugų ar kurios nors jų dalies teikimą.

14.2. Jei Paslaugų teikimas stabdomas daugiau nei 60 (šešiasdešimt) dienų, ir stabdoma ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas gali rašytiniu pranešimu Perkančiajai organizacijai pareikalauti atnaujinti Paslaugų teikimą per 30 (trisdešimt) dienų arba nutraukti Pirkimo sutartį.

14.3. Kai dėl esminių klaidų ar pažeidimų Pirkimo sutartis tampa negaliojančia, Perkančioji organizacija stabdo Pirkimo sutarties vykdymą. Jei minėtos klaidos ar pažeidimai vyksta dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Perkančioji organizacija, atsižvelgdama į klaidos ar pažeidimo mastą, gali nevykdyti savo įsipareigojimo mokėti Paslaugų teikėjui arba gali pareikalauti grąžinti jau sumokėtas sumas ir reikalauti sumokėti baudą.

14.4. Pirkimo sutarties vykdymas stabdomas, kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Pirkimo sutartis vėl pradedama vykdyti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Pirkimo sutarties, galiojančio teisės akto pažeidimas ar teismo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo.

## 15. PIRKIMO SUTARTIES NUTRAUKIMAS

15.1. Pirkimo sutartis gali būti nutraukiama LR Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje numatytais atvejais.

15.2. Pirkimo sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.

15.3. Perkančioji organizacija, įspėjusi Paslaugų teikėją prieš 10 dienų, gali nutraukti Pirkimo sutartį šiais atvejais:

15.3.1. kai Paslaugų teikėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Pirkimo sutartį;

15.3.2. kai Paslaugų teikėjas suteikia netinkamos kokybės Paslaugas ir per pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo Perkančiosios organizacijos nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

15.3.3. kai Paslaugų teikėjas perleidžia Pirkimo sutartį be Perkančiosios organizacijos žinios;

15.3.4. kai Paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

15.3.5. kai keičiasi Paslaugų teikėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai daro įtaką tinkamam Pirkimo sutarties įvykdymui, išskyrus atvejus, kai dėl šių pasikeitimų keičiama Pirkimo sutartis;

15.3.6. kai Perkančioji organizacija šios Pirkimo sutarties vykdymui negauna finansavimo.

15.4. Paslaugų teikėjas, prieš 10 dienų įspėjęs Perkančiąją organizaciją gali nutraukti Pirkimo sutartį, jei:

15.4.1. Perkančioji organizacija nevykdo savo įsipareigojimų pagal Pirkimo sutartį ir kreipėsis į Perkančiąją organizaciją Paslaugų teikėjas negauna atsakymo per protingą terminą;

15.4.2. Perkančioji organizacija stabdo Paslaugų ar jų dalies teikimą daugiau kaip 60 dienų dėl Pirkimo sutartyje nenurodytų ir ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės atsiradusių priežasčių. Tokio nutraukimo atveju Perkančioji organizacija atlygina Paslaugų teikėjui jo patirtus tiesioginius nuostolius ar žalą. Šios žalos ar nuostolių atlyginimo dydis negali viršyti bendros Pirkimo sutarties kainos.

15.5. Perkančioji organizacija po Pirkimo sutarties nutraukimo turi kiek galima greičiau patvirtinti atliktų Paslaugų vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Pirkimo sutarties nutraukimo dieną esančią Paslaugų teikėjo skolą Perkančiajai organizacijai ir Perkančiosios organizacijos skolą Paslaugų teikėjui.

15.6. Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Pirkimo sutartį tik dėl svarbių priežasčių. Tokiu atveju Paslaugų teikėjas privalo visiškai atlyginti Perkančiosios organizacijos patirtus nuostolius. Apie tokį Pirkimo sutarties nutraukimą Paslaugų teikėjas raštu praneša Perkančiajai organizacijai prieš 30 (trisdešimt) dienų.

15.7. Jei Pirkimo sutartis nutraukiama Perkančiosios organizacijos iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Perkančiosios organizacijos patirti nuostoliai ar išlaidos išieškomi išskaičiuojant juos iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų.

15.8. Pirkimo sutartį nutraukus dėl Paslaugų teikėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už suteiktas Paslaugas, atskaičius Perkančiosios organizacijos patirtus nuostolius, Paslaugų teikėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.



15.9. Pirkimo sutartį nutraukus dėl Perkančiosios organizacijos kaltės Paslaugų teikėjas turi teisę į jam priklausančią atlyginimą už faktiškai suteiktas Paslaugas bei nuostolių atlyginimą dėl Pirkimo sutarties nutraukimo. Atlyginimo dydis negali viršyti bendros Pirkimo sutarties kainos.

## 16. PIRKIMO SUTARTIES VYKDYMO TVARKA IR SUSIRAŠINĖJIMAS

16.1. Suteikęs Pirkimo sutartyje numatytas Paslaugas, Paslaugų teikėjas pateikia Perkančiajai organizacijai Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir Pažintinio turo ataskaitą.

16.2. Perkančioji organizacija, gavusi iš Paslaugų teikėjo informaciją apie suteiktas Paslaugas privalo priimti tinkamai suteiktas Paslaugas. Paslaugų priėmimas yra jų kokybės patikrinimas. Paslaugų perdavimą ir priėmimą vykdo Perkančiosios organizacijos ir Paslaugų teikėjo įgalioti asmenys įformindami Paslaugų teikimo užbaigimą Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu. Pirkimo sutarties 16.3 punkte nurodyti kontaktiniai asmenys yra laikomi įgaliotais asmenimis priimti Pirkimo sutarties vykdymo rezultatus, pasirašyti priėmimo-perdavimo aktus ir tvirtinti Pažintinio turo ataskaitą bei įvertinti suteiktų Paslaugų kokybę.

16.3. Asmenys, atsakingi už Pirkimo sutarties vykdymą:

|                 | Perkančioji organizacija          | Paslaugų teikėjas                     |
|-----------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Vardas, pavardė | Indrė Šlyžiūtė                    | Julija Charitonova                    |
| Adresas         | Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius | A.Mickevičius g. 2, LT- 08119 Vilnius |
| Telefonas       | +37070664964                      | +370 67921818                         |
| Faksas          | -                                 | -                                     |
| El. paštas      | indre.slyziute@lithuania.travel   | julija.charitonova@btgroup.lt         |

16.4. Perkančioji organizacija, patikrinusi Paslaugų kokybę, turi pasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir patvirtinti Pažintinio turo ataskaitą arba nurodyti Paslaugų teikėjui trūkumus per 5 darbo dienas nuo jo gavimo. Nenurodžius trūkumų per minėtą terminą laikoma, jog Paslaugos suteiktos tinkamai.

16.5. Jeigu Paslaugų kokybės tikrinimo metu nustatomi Paslaugų trūkumai, Perkančioji organizacija raštu kreipiasi į Paslaugų teikėją ir nurodo Paslaugų teikimo trūkumus bei nurodo protingą terminą, per kurį Paslaugų teikėjas privalo juos pašalinti.

16.6. Paslaugų kokybės tikrinimo metu nenustačius trūkumų, Perkančioji organizacija pasirašo Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir patvirtina Pažintinio turo ataskaitą.

16.7. Pasirašius Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir patvirtinus Pažintinio turo ataskaitą, Paslaugų perdavimas ir priėmimas laikomas įvykusi ir Paslaugų teikėjas įgyja teisę išrašyti sąskaitą-faktūrą už tinkamai suteiktas ir priimtas Paslaugas.

16.8. Perkančiajai organizacijai pareikalavus, Paslaugų teikėjas pateikia visą informaciją apie teiktinų Paslaugų eigą ir apimtį.

16.9. Paslaugų teikėjas parengia ir pateikia Paslaugų teikimo ataskaitą Perkančiajai organizacijai Techninėje specifikacijoje nustatyta tvarka.

16.10. Pirkimo sutarties Šalis susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Pirkimo sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) toliau nurodytais adresais ar fakso numeriais, kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą.

## 17. GINČŲ NAGRINĖJIMO TVARKA

17.1. Šiai Pirkimo sutarčiai ir visoms iš šios Pirkimo sutarties atsirandančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti norminiai teisės aktai. Pirkimo sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

17.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Pirkimo sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis per 30 dienų nuo derybų pradžios, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Pirkimo sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Pirkimo sutarties Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.



## 18. APSKAITA

18.1. Paslaugų teikėjas išsamiai ir tiksliai tvarko sąskaitas, įrašus ir kvitus, susijusius su visomis Perkančiosios organizacijos kompensuojamomis išlaidomis ir kitais Perkančiosios organizacijos vykdomais mokėjimais, susijusiais su Paslaugomis.

18.2. Perkančiosios organizacijos prašymu Paslaugų teikėjas pateikia Perkančiajai organizacijai ar nepriklausomam auditoriui bet kokių protingu laiku patikrinti visas sąskaitas, įrašus ir kvitus. Paslaugų teikėjas pateikia visus paaiškinimus, susijusius su išlaidomis, kurias Perkančioji organizacija prašo paaiškinti.

18.3. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad minėtos sąskaitos, įrašai ir kvitai būtų saugomi dvejus metus po Pirkimo sutarties nutraukimo ar pasibaigimo ar kitą šalių nustatytą laikotarpį.

## 19. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

19.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Pirkimo sutartį jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

19.2. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Pirkimo sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Pirkimo sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatomis.

19.3. Jei pasikeičia Šalies adresas ir/ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau, kaip prieš 3 darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

19.4. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Pirkimo sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.

19.5. Pirkimo sutartis yra Pirkimo sutarties Šalių perskaityta, jų suprasta ir jos autentiškumas patvirtintas ant kiekvieno Pirkimo sutarties lapo kiekvienos Šalies tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais arba Pirkimo sutartis susiuvama ir pasirašoma paskutinio lapo antroje pusėje.

19.6. Ši Pirkimo sutartis sudaryta lietuvių kalba, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Šaliai.

19.7. Pirkimo sutarties priedai:

19.7.1. 1 priedas „Paslaugų techninė specifikacija“;

19.7.2. 2 priedas „Pirkimo sutarties kainos detalizavimas“.

| Perkančioji organizacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Paslaugų teikėjas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Viešoji įstaiga „Keliauk Lietuvoje“</b><br><br>Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius<br>Juridinio asmens kodas 304971997<br>Swedbank, AB<br>Banko kodas BIC-HABALT22<br>A.s. LT807300010157220484<br>Tel. +370 698 03509<br>El.p. <a href="mailto:info@lithuania.travel">info@lithuania.travel</a><br>http: <a href="https://www.lithuania.travel">https://www.lithuania.travel</a><br><br>Turizmo produktų grupės vadovė<br><br>Indrė Trakimaitė-Šeškuvienė<br>(parašas) | <b>UAB „Baltic Travel Group“</b><br>Įmonės kodas: 300064205<br>VAT kodas: LT100001731215<br>Adresas: A. Mickevičiaus g.2, Vilnius, LT-08119, Lietuva<br>Tel.: +370 52609375<br>Bankas: AB Bankas "Swedbank"<br>A/s: LT837300010086930544<br>e-mail: <a href="mailto:info@btgroup.lt">info@btgroup.lt</a><br><br>Regijono vadovė<br><br>Renata Juškaitienė<br>(parašas) |
| A.V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A.V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

*Deena Telling*

*Renata Juškaitienė*

Pirkimo sutarties

1 priedas

**DVIEJŲ PAŽINTINIŲ TURŲ PO LIETUVĄ 5 ŽURNALISTAMS IŠ IZRAELIO IR 1 ŽURNALISTUI IŠ JUNGGINĖS KARALYSTĖS ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

**Perkančioji organizacija:** Viešojo įstaiga Keliauk Lietuvoje (toliau vadinama – Perkančioji organizacija arba PO).

**Pirkimo objektas:** Dviejų pažintinių turų (toliau – Turai) po Lietuvą 5 žurnalistams iš Izraelio balandžio 13-16 d. ir 1 žurnalistui iš Jungtinės Karalystės (toliau – JK) kovo 30 – balandžio 1 d. organizavimas.

**Tikslas:** suorganizuoti pažintinus turus, supažindinant žiniasklaidos atstovus (toliau – Dalyvius) su Lietuvos kultūros ir gamtos paveldo objektais, nacionaliniais turizmo maršrutais, turizmo trasomis ir prioritetiniais turizmo produktais, apimančiais kultūros ir gamtos paveldo objektų pristatymą bei atsakingo turizmo skatinimą.

**Projektas:** pažintinis turas 5 žurnalistams iš Izraelio finansuojamas iš projekto Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0005; pažintinis turas 1 žurnalistui iš JK finansuojamas iš projekto Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0001

*Paslaugos įsigyjamos, siekiant 2014–2020 metų Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos 5 prioriteto „Aplinkosauga, gamtos išteklių darnus naudojimas ir prisitaikymas prie klimato kaitos“ įgyvendinimo priemonės Nr. 05.4.1-LVPA-V-812 „Nacionalinių turizmo maršrutų, trasų ir produktų rinkodara bei turizmo ženklavimo infrastruktūros plėtra“ projektų finansavimo sąlygų apraše Nr. 1, patvirtintame Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2015 m. gruodžio 9 d. įsakymu Nr. 4-778, numatyto tikslo – didinti kultūros ir gamtos paveldo objektų lankomumą ir žinomumą.*

*Perkančioji organizacija pasilieka teisę keisti perkamų paslaugų datas, nekeičiant paslaugų apimtį, dėl turo dalyvių interviu grafiko ar kt.*

## REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

### 1. Pažintinio turo organizavimo paslaugos 5 žurnalistams iš Izraelio apima visas žemiau nurodytas paslaugas:

#### 1.1. Reikalavimai lėktuvo bilietams:

- a) balandžio 13 d. 5 lėktuvo bilietai – Tel Avivas - Vilnius, tiesioginis skrydis;
- b) balandžio 16 d. 5 lėktuvo bilietai – Vilnius - Tel Avivas, tiesioginis skrydis;
- Keleivių pavardės:
- c) bagažas - Tiekėjas privalo užtikrinti registruotą (ne mažiau 20 kg) ir salono bagažą į priekį ir atgal visiems keleiviams, taip pat pirmenybinį įlaipinimą;
- d) Tiekėjas turi atlikti registraciją į skrydį internetu visiems keleiviams.

#### 1.2. Reikalavimai viešbučių ar kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų kambarių rezervavimui:

- a) balandžio 13-16 d. – 3 nakvynės su pusryčiais 5 standartiniuose kambariuose Vilniaus senamiestyje ne mažiau kaip keturių žvaigždučių *boutique* tipo viešbutyje.

#### 1.3. Reikalavimai transporto paslaugoms:

Tiekėjas turi užtikrinti Dalyviams 7 - 9 vietų automobilį (minivenas) su vairuotoju (kad Dalyviai erdviai sedėtų ir būtų vietos daiktams) pusdienio išvykai į Trakus (iki 4 val. trukmės) preliminariai balandžio 14 arba 15 d. Automobilis su vairuotoju turi būti ne senesnis nei 2015-ųjų metų, turi būti techniškai tvarkingas, apdraustas, su erdvia bagažine asmeniniams daiktams, švarus ir reprezentatyvus. Turo Dalyvius viso turo metu lydės gidas/lydintis asmuo. Vairuotojas turi būti kultūringas, laikytis asmens higienos ir vairuoti drausmingai.

### 2. Pažintinio turo organizavimo paslaugos 1 žurnalistui iš JK apima visas žemiau nurodytas paslaugas:

#### 2.1. Reikalavimai lėktuvo bilietams:



- a) kovo 30 d. 1 lėktuvo bilietas – Londonas – Vilnius (Stanstedas), tiesioginis skrydis, atvykimas į Vilnių ne vėliau kaip 15 val.;
- b) balandžio 1 d. 1 lėktuvo bilietas – Vilnius – Londonas (Stanstedas), tiesioginis skrydis, išvykimas iš Vilniaus ne anksčiau kaip 18 val.;
- c) bagažas - Tiekėjas privalo užtikrinti didelį salono bagažą į priekį ir atgal, taip pat pirmenybinį įlaipinimą;
- d) Tiekėjas turi atlikti registraciją į skrydį internetu visiems keleiviams.

### 3. Kiti reikalavimai paslaugoms:

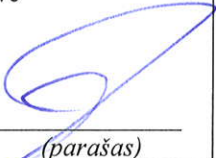
Paslaugų teikėjas turi užtikrinti **Organizavimo ir aptarnavimo paslaugas, kurios įtraukiamos į pasiūlymo kainą:**

3.1. sklandų Turų įgyvendinimą ir Dalyvių registravimą bei anketavimą. Tiekėjo atstovas arba gidas įteikia Dalyviams Perkančiosios organizacijos paruoštus info paketus, atsako už Dalyvių registracijos formas, apklausos anketos užpildymą ir duomenų / medžiagos perdavimą Perkančiajai organizacijai. Už turą atsakingas Tiekėjo atstovas (sutarties vykdymo vadybininkas) turi būti pasiekiamas telefonu Turo dienomis bei dvi dienos iki jo nuo 7.00 iki 23.00 valandos.

3.2. Turo dalyvių vizito klausimai suderinami su Perkančiąja organizacija ne vėliau kaip likus 5 dienoms iki vizito;

3.3. Pasibaigus Pažintiniam turui paslaugų teikėjas pateikia Pažintinio turų ataskaitą, paruoštą dviem egzemplioriais ir įrašytą į elektroninę laikmeną pagal su Perkančiąja organizacija suderintą formą ne vėliau kaip per 10 darbo dienų po įvykusio Pažintinio turo. Ataskaitoje turi būti: detalios aprašytos suteiktos paslaugos su Dalyvių dalyvavimą Pažintiniame ture patvirtinančiomis fotonuotraukomis (ne mažiau kaip 5 nuotraukos – įtrauktos į spausdintą ataskaitą bei įrašytą į el. laikmeną);

3.4. Tiekėjas turi vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, [http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020\\_ES\\_fonu\\_zenklas](http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fonu_zenklas)) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas struktūrinės paramos ženklą, tiekėjas tai turi suderinti su Perkančiąja organizacija.

| Perkančioji organizacija                                                                                                        | Paslaugų teikėjas                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Viešojo įstaiga „Keliau Lietuvoje“</b>                                                                                       | <b>UAB „Baltic Travel Group“</b>                                                                                         |
| Turizmo produktų grupės vadovė                                                                                                  | Regijono vadovė                                                                                                          |
| Indrė Trakimaitė-Šeškuvienė<br><br>(parašas) | Renata Juškaitienė<br><br>(parašas) |
| A.V.                                                                                                                            | A.V.                                                                                                                     |



PIRKIMO SUTARTIES KAINOS DETALIZAVIMAS

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Tiekėjo pavadinimas | Baltic Travel Group |
|---------------------|---------------------|

1 lentelė. Vertėjo (vertimo žodžiu) organizavimo ir vertėjo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                 | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                                                                   | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | anglų, vokiečių, rusų, baltarusių, lenkų, ukrainiečių, italų, prancūzų, ispanų kalbos |                       |                            |        |              |
| 2.       | belgų, olandų, švedų, norvegų, suomių, latvių, estų, danų kalbos                      |                       |                            |        |              |
| 3.       | hebrajų, japonų, kinų, korėjiečių kalbos                                              |                       |                            |        |              |

2 lentelė. Gido organizavimo ir gido paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                           | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                                                                             | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | lietuvių, anglų, vokiečių, rusų, baltarusių, lenkų, ukrainiečių, italų, prancūzų, ispanų kalbos |                       |                            |        |              |
| 2.       | belgų, olandų, švedų, norvegų, suomių, latvių, estų, danų kalbos                                |                       |                            |        |              |
| 3.       | hebrajų, japonų, kinų, korėjiečių kalbos                                                        |                       |                            |        |              |

3 lentelė. Fotografavimo organizavimo ir fotografo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                             | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|---------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                               | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | Fotografavimo organizavimo ir fotografo paslaugos |                       |                            |        |              |

4 lentelė. Filmavimo organizavimo ir filmuotojo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                          | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                            | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | Filmavimo organizavimo ir filmuotojo paslaugos |                       |                            |        |              |

5 lentelė. Lydinčio asmens paslaugų organizavimo ir lydinčio asmens paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                              | Pažintinio turo trukmės kategorijos žyma <sup>(2)</sup> | Kaina, Eur su PVM |
|----------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------|
| (1)      | (2)                                                                | (3)                                                     | (4)               |
| 1.       | Lydinčio asmens paslaugų organizavimo ir lydinčio asmens paslaugos | 1 diena ir mažiau                                       |                   |
| 2.       |                                                                    | 2 dienos                                                |                   |
| 3.       |                                                                    | nuo 3 iki 4 dienų                                       |                   |
| 4.       |                                                                    | nuo 5 iki 7 dienų                                       |                   |
| 5.       |                                                                    | nuo 8 iki 14 dienų                                      |                   |

6 lentelė. Sausumos transporto (automobilių, mikroautobusų, autobusų) organizavimo ir nuomos paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                           | Pažintinio turo trukmės kategorijos žyma <sup>(2)</sup> | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma <sup>(3)</sup> | 1 dienos Kaina, Eur su PVM | Kiekis | Kaina, Eur su PVM |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|-------------------|
| (1)      | (2)                                                                                             | (3)                                                     | (4)                                                               | (5)                        | (6)    | (7)               |
| 1.       | Sausumos transporto (automobilių, mikroautobusų, autobusų) organizavimo ir nuomos su vairuotoju | 1 diena ir mažiau                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 2.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 3.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               | 180,00                     | 1      | 180               |
| 4.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 5.       |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 6.       |                                                                                                 | 2 dienos                                                | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 7.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 8.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 9.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 10.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 11.      |                                                                                                 | nuo 3 iki 4 dienų                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 12.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 13.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 14.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 15.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 16.      |                                                                                                 | nuo 5 iki 7 dienų                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 17.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 18.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 19.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 20.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 21.      |                                                                                                 | nuo 8 iki 14 dienų                                      | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 22.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 23.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 24.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 25.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 31.      | Sausumos transporto (automobilių, mikroautobusų) organizavimo ir nuomos be                      | 1 diena ir mažiau                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 32.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 33.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 36.      |                                                                                                 |                                                         | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 37.      |                                                                                                 | 2 dienos                                                | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 38.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 41.      |                                                                                                 |                                                         | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 42.      |                                                                                                 | nuo 3 iki 4 dienų                                       | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |



|     |            |                    |                     |  |  |  |
|-----|------------|--------------------|---------------------|--|--|--|
| 43. | vairuotojo |                    | nuo 5 iki 9 dalyvių |  |  |  |
| 46. |            |                    | iki 2 dalyvių       |  |  |  |
| 47. |            | nuo 5 iki 7 dienų  | nuo 3 iki 4 dalyvių |  |  |  |
| 48. |            |                    | nuo 5 iki 9 dalyvių |  |  |  |
| 51. |            |                    | iki 2 dalyvių       |  |  |  |
| 52. |            | nuo 8 iki 14 dienų | nuo 3 iki 4 dalyvių |  |  |  |
| 53. |            |                    | nuo 5 iki 9 dalyvių |  |  |  |

7 lentelė. Renginio organizavimo pažintinio turo metu ir renginio vykdymo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                    | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma <sup>(3)</sup> | Renginio vieta            | 1 h kaina, Eur su PVM |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| (1)      | (2)                                                                      | (3)                                                               | (4)                       | (5)                   |
| 1.       | Renginio organizavimo pažintinio turo metu ir renginio vykdymo paslaugos | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               | Vilniaus mieste ir rajone |                       |
| 2.       |                                                                          |                                                                   | ne Vilniaus mieste        |                       |
| 3.       |                                                                          | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             | Vilniaus mieste ir rajone |                       |
| 4.       |                                                                          |                                                                   | ne Vilniaus mieste        |                       |
| 5.       |                                                                          | virš 20 dalyvių                                                   | Vilniaus mieste ir rajone |                       |
| 6.       |                                                                          |                                                                   | ne Vilniaus mieste        |                       |

8 lentelė. Paslaugų organizavimo įkainiai (paslaugų teikėjas turi nurodyti paslaugų organizavimo įkainius 1 turo dalyviui, kurie negalės būti viršijami teikiant nurodytas organizavimo paslaugas):

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                                                                                                             | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma <sup>(3)</sup> | Įkainis, Eur su PVM | Faktinės išlaidos, Eur su PVM | Kiekis žm. | Kiekis nakvynių/maitinimų kartai | Bendra kaina, Eur su PVM |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|------------|----------------------------------|--------------------------|
| (1)      | (2)                                                                                                                                                                               | (3)                                                               | (4)                 | (5)                           | (6)        | (7)                              | (8)                      |
| 1.       | Kelionės oro transportu organizavimo paslaugos                                                                                                                                    |                                                                   | 0,50                |                               | 5          |                                  | 2,50                     |
| 2.       |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 3.       |                                                                                                                                                                                   | Tel Aviv-Vilnius-Tel Aviv                                         |                     | 400,00                        | 5          |                                  | 2 000,00                 |
| 4.       |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 5.       |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 6.       | Viešojo ar kitos apgyvendinimo įstaigos organizavimo paslaugos                                                                                                                    | Vilnius                                                           | 0,50                | 100,00                        | 5          | 3,00                             | 1 500,00                 |
| 7.       |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 8.       |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 9.       |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 10.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 11.      | Maitinimo ir aptarnavimo organizavimo paslaugos                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 12.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 13.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 14.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 15.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 16.      | Į Pažintinio turo programą įtrauktų mokamų objektų (muziejai, teatrai, parkai, ekskursijos, edukacinės programos, renginiai, pramogos, procedūros ir pan.) organizavimo paslaugos |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 17.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 18.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 19.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 20.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 21.      | Lietuvą reprezentuojančio (-ų) suvenyro (-ų) įsigijimo organizavimo paslaugos                                                                                                     |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 22.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 23.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 24.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 25.      |                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |
| 26.      | Kelionės sausumos ir vandens transportu (viešojo transporto bilietų rezervavimo ir pardavimo) organizavimo paslaugos                                                              | iki 2 dalyvių                                                     |                     |                               |            |                                  |                          |
| 27.      |                                                                                                                                                                                   | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                     |                               |            |                                  |                          |
| 28.      |                                                                                                                                                                                   | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                     |                               |            |                                  |                          |
| 29.      |                                                                                                                                                                                   | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                     |                               |            |                                  |                          |
| 30.      |                                                                                                                                                                                   | virš 20 dalyvių                                                   |                     |                               |            |                                  |                          |

Bendra viso pasiūlymo kaina

3 685,00

Pastaba. Į Paslaugų kainą įskaičiuotos visos galimos Paslaugų teikėjo išlaidos ir visi mokesčiai.

<sup>(2)</sup> Paslaugų kategorijos pagal jų trukmę:

| Eil. Nr. | Pažintinio turo trukmės kategorijos žyma | Pažintinio turo trukmės kategorijos apibūdinimas |
|----------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1        | T(A)                                     | 1 diena ir mažiau                                |
| 2        | T(B)                                     | 2 dienos                                         |
| 3        | T(C)                                     | nuo 3 iki 4 dienų                                |
| 4        | T(D)                                     | nuo 5 iki 7 dienų                                |
| 5        | T(E)                                     | nuo 8 iki 14 dienų                               |

<sup>(3)</sup> Paslaugos apima šias pažintinių turų dalyvių skaičiaus kategorijas:

| Eil. Nr. | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos apibūdinimas |
|----------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1        | D(A)                                               | iki 2 dalyvių                                              |
| 2        | D(B)                                               | nuo 3 iki 4 dalyvių                                        |
| 3        | D(C)                                               | nuo 5 iki 9 dalyvių                                        |
| 4        | D(D)                                               | nuo 10 iki 19 dalyvių                                      |

|   |      |                 |
|---|------|-----------------|
| 5 | D(E) | virš 20 dalyvių |
|---|------|-----------------|

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| <b>Tiekėjo pavadinimas</b> | <b>Baltic Travel Group</b> |
|----------------------------|----------------------------|

1 lentelė. Vertėjo (vertimo žodžiu) organizavimo ir vertėjo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                 | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                                                                   | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | anglų, vokiečių, rusų, baltarusių, lenkų, ukrainiečių, italų, prancūzų, ispanų kalbos |                       |                            |        |              |
| 2.       | belgų, olandų, švedų, norvegų, suomių, latvių, estų, danų kalbos                      |                       |                            |        |              |
| 3.       | hebrajų, japonų, kinų, korėjiečių kalbos                                              |                       |                            |        |              |

2 lentelė. Gido organizavimo ir gido paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                           | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                                                                             | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | lietuvių, anglų, vokiečių, rusų, baltarusių, lenkų, ukrainiečių, italų, prancūzų, ispanų kalbos |                       |                            |        |              |
| 2.       | belgų, olandų, švedų, norvegų, suomių, latvių, estų, danų kalbos                                |                       |                            |        |              |
| 3.       | hebrajų, japonų, kinų, korėjiečių kalbos                                                        |                       |                            |        |              |

3 lentelė. Fotografavimo organizavimo ir fotografo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                             | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|---------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                               | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | Fotografavimo organizavimo ir fotografo paslaugos |                       |                            |        |              |

4 lentelė. Filmavimo organizavimo ir filmuotojo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                          | 1 h kaina, Eur su PVM | 1 dienos kaina, Eur su PVM | Kiekis | Bendra kaina |
|----------|------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------|--------------|
| (1)      | (2)                                            | (3)                   | (4)                        | (5)    | (6)          |
| 1.       | Filmavimo organizavimo ir filmuotojo paslaugos |                       |                            |        |              |

5 lentelė. Lydinčio asmens paslaugų organizavimo ir lydinčio asmens paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                              | Pažintinio turo trukmės kategorijos žyma <sup>(2)</sup> | Kaina, Eur su PVM |
|----------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------|
| (1)      | (2)                                                                | (3)                                                     | (4)               |
| 1.       | Lydinčio asmens paslaugų organizavimo ir lydinčio asmens paslaugos | 1 diena ir mažiau                                       |                   |
| 2.       |                                                                    | 2 dienos                                                |                   |
| 3.       |                                                                    | nuo 3 iki 4 dienų                                       |                   |
| 4.       |                                                                    | nuo 5 iki 7 dienų                                       |                   |
| 5.       |                                                                    | nuo 8 iki 14 dienų                                      |                   |

6 lentelė. Sausumos transporto (automobilių, mikroautobusų, autobusų) organizavimo ir nuomos paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                                           | Pažintinio turo trukmės kategorijos žyma <sup>(2)</sup> | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma <sup>(3)</sup> | 1 dienos Kaina, Eur su PVM | Kiekis | Kaina, Eur su PVM |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|-------------------|
| (1)      | (2)                                                                                             | (3)                                                     | (4)                                                               | (5)                        | (6)    | (7)               |
| 1.       | Sausumos transporto (automobilių, mikroautobusų, autobusų) organizavimo ir nuomos su vairuotoju | 1 diena ir mažiau                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 2.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 3.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 4.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 5.       |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 6.       |                                                                                                 | 2 dienos                                                | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 7.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 8.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 9.       |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 10.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 11.      |                                                                                                 | nuo 3 iki 4 dienų                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 12.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 13.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 14.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 15.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 16.      |                                                                                                 | nuo 5 iki 7 dienų                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 17.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 18.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 19.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 20.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 21.      |                                                                                                 | nuo 8 iki 14 dienų                                      | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 22.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 23.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 24.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             |                            |        |                   |
| 25.      |                                                                                                 |                                                         | virš 20 dalyvių                                                   |                            |        |                   |
| 31.      | Sausumos transporto (automobilių, mikroautobusų) organizavimo ir nuomos be vairuotojo           | 1 diena ir mažiau                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 32.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 33.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 34.      |                                                                                                 |                                                         | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 35.      |                                                                                                 | 2 dienos                                                | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 36.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 37.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 38.      |                                                                                                 |                                                         | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 39.      |                                                                                                 | nuo 3 iki 4 dienų                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 40.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 41.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 42.      |                                                                                                 |                                                         | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 43.      |                                                                                                 | nuo 5 iki 7 dienų                                       | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 44.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 45.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               |                            |        |                   |
| 46.      |                                                                                                 |                                                         | iki 2 dalyvių                                                     |                            |        |                   |
| 47.      |                                                                                                 |                                                         | nuo 3 iki 4 dalyvių                                               |                            |        |                   |



|     |                    |                     |  |  |  |
|-----|--------------------|---------------------|--|--|--|
| 48. |                    | nuo 5 iki 9 dalyvių |  |  |  |
| 51. |                    | iki 2 dalyvių       |  |  |  |
| 52. |                    | nuo 3 iki 4 dalyvių |  |  |  |
| 53. | nuo 8 iki 14 dienų | nuo 5 iki 9 dalyvių |  |  |  |

7 lentelė. Renginio organizavimo pažintinio turo metu ir renginio vykdymo paslaugos:

| Eil. Nr. | Paslaugos pavadinimas                                                    | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma <sup>(2)</sup> | Renginio vieta            | 1 h kaina, Eur su PVM |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| (1)      | (2)                                                                      | (3)                                                               | (4)                       | (5)                   |
| 1.       | Renginio organizavimo pažintinio turo metu ir renginio vykdymo paslaugos | nuo 5 iki 9 dalyvių                                               | Vilniaus mieste ir rajone |                       |
| 2.       |                                                                          |                                                                   | ne Vilniaus mieste        |                       |
| 3.       |                                                                          | nuo 10 iki 19 dalyvių                                             | Vilniaus mieste ir rajone |                       |
| 4.       |                                                                          |                                                                   | ne Vilniaus mieste        |                       |
| 5.       |                                                                          | virš 20 dalyvių                                                   | Vilniaus mieste ir rajone |                       |
| 6.       |                                                                          |                                                                   | ne Vilniaus mieste        |                       |

8 lentelė. Paslaugų organizavimo įkainiai (paslaugų teikėjas turi nurodyti paslaugų organizavimo įkainius 1 turo dalyviui, kurie negalės būti viršijami teikiant nurodytas organizavimo paslaugas):

| Eil. Nr.                     | Paslaugos pavadinimas                                                                                                                                                             | Kelionės oro transportu maršrutas/teikiamų paslaugų vieta | Kiekis žm. | Įkainis, Eur su PVM | Faktinės išlaidos 1 žmogui, Eur su PVM | Kiekis nakvynių/maitinimų kartai | Bendra kaina, Eur su PVM | Pastabos/komentai |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|---------------------|----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------|
| (1)                          | (2)                                                                                                                                                                               | (3)                                                       | (4)        | (5)                 | (6)                                    | (7)                              | (8)                      | (9)               |
| 1.                           | Kelionės oro transportu organizavimo paslaugos                                                                                                                                    | Aptarnavimas                                              | 1          | 0,50                |                                        |                                  | 0,50                     |                   |
|                              |                                                                                                                                                                                   | London - Vilnius - London                                 | 1          |                     | 260,00                                 |                                  | 260,00                   |                   |
| 2.                           | Viešojo ar kitos apgyvendinimo įstaigos organizavimo paslaugos pažintinio turo dalyviams                                                                                          |                                                           |            |                     |                                        |                                  |                          |                   |
| 3.                           | Maitinimo ir aptarnavimo organizavimo paslaugos pažintinio turo dalyviams                                                                                                         |                                                           |            |                     |                                        |                                  |                          |                   |
| 4.                           | [ Pažintinio turo programą įtrauktų mokamų objektų (muziejai, teatrai, parkai, ekskursijos, edukacinės programos, renginiai, pramogos, procedūros ir pan.) organizavimo paslaugos |                                                           |            |                     |                                        |                                  |                          |                   |
| 5.                           | Lietuvų reprezentuojančio (-ų) suvenyro (-ų) įsigijimo organizavimo paslaugos                                                                                                     |                                                           |            |                     |                                        |                                  |                          |                   |
| 6.                           | Kelionės sausumos ir vandens transportu (viešojo transporto bilietų rezervavimo ir pardavimo) organizavimo paslaugos                                                              |                                                           |            |                     |                                        |                                  |                          |                   |
| Bendra viso pasiūlymo kaina: |                                                                                                                                                                                   |                                                           |            |                     |                                        |                                  | 260,50                   |                   |

Pastaba. Į Paslaugų kainą įskaičiuotos visos galimos Paslaugų teikėjo išlaidos ir visi mokesčiai.

<sup>(2)</sup> Paslaugų kategorijos pagal jų trukmę:

| Eil. Nr. | Pažintinio turo trukmės kategorijos žyma | Pažintinio turo trukmės kategorijos apibūdinimas |
|----------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1        | T(A)                                     | 1 diena ir mažiau                                |
| 2        | T(B)                                     | 2 dienos                                         |
| 3        | T(C)                                     | nuo 3 iki 4 dienų                                |
| 4        | T(D)                                     | nuo 5 iki 7 dienų                                |
| 5        | T(E)                                     | nuo 8 iki 14 dienų                               |

<sup>(3)</sup> Paslaugos apima šias pažintinių turų dalyvių skaičiaus kategorijas:

| Eil. Nr. | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos žyma | Pažintinio turo dalyvių skaičiaus kategorijos apibūdinimas |
|----------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1        | D(A)                                               | iki 2 dalyvių                                              |
| 2        | D(B)                                               | nuo 3 iki 4 dalyvių                                        |
| 3        | D(C)                                               | nuo 5 iki 9 dalyvių                                        |
| 4        | D(D)                                               | nuo 10 iki 19 dalyvių                                      |
| 5        | D(E)                                               | virš 20 dalyvių                                            |

Viešojo įstaiga „Keliauk Lietuvoje“  
Turizmo produktų grupės vadovė

Indrė Trakimaitė-Šeškvienė

(parašas)

A.V.

UAB „Baltic travel Group“

Regijono vadovė

Renata Juškaitienė

(parašas)

